



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2014년 5월 16일

CUOMO 주지사, CALGARY FLAMES의 AHL 계열팀의 GLENS FALLS 입성을 축하하다

*Civic Center로 돌아오는 프로 하키; 캐나다 브리티시 컬럼비아의 새로운 어메리칸 하키 리그
독점사업권을 끌어들이기 위해 뉴욕주 지원금으로 뉴욕시 Civic Center의 리노베이션을 지원하다*

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘 Calgary Flames의 AHL(American Hockey League) 계열팀의 Glens Falls과 그 새로운 홈인 Civic Center 입성을 환영하였습니다. AHL 운영위원회는 2014-15년도 시즌을 시작으로 브리티시 컬럼비아 Abbotsford의 Flames 소유 독점사업권을 뉴욕 Glens Falls로 이양하는 것을 승인하였습니다.

“우리는 Rochester와 Syracuse에서 Utica까지 뉴욕주의 여러 도시에서 마이너 리그 하키 계열팀이 어떻게 지역 사회에 새로운 에너지, 흥겨움, 새로운 일자리를 전해주는 지를 보았습니다. 뉴욕주는 Calgary Flames이 Glens Falls을 그들의 AHL 계열팀으로 선택한 것에 큰 기쁨을 느낍니다”라고 Cuomo 주지사가 말했습니다. “뉴욕은 하키 부분의 새로운 리더가 되었습니다. 뉴욕주의 두 개 팀은 Union College와 Clarkson University는 올해 탑 칼리지 챔피언십 트로피를 거머쥐었고, New York Rangers는 현재 Stanley Cup 플레이오프를 진행하고 있습니다. Flames가 이곳 뉴욕주에 오는 것을 환영하며 이런 경사스러운 날이 있게 하는 데 힘을 써주신 Diamond 시장과 Treliving 총책임자에게 축하의 말씀을 드리며, 이 팀이 얼음 위에서 최고의 성적을 내기를 희망합니다.”

Calgary Flames의 총책임자인 Brad Treliving은 이렇게 말했습니다, “어메리칸 하키 리그에서 선수들의 능력을 개발하는 데 헌신하고 있는 Calgary Flames이 Glens Falls처럼 AHL 시장으로 남을만한 자격이 되는 성숙한 하키 시장으로 옮겨간다는 전망에 기쁘게 생각합니다. Flames 독점사업권의 역사와 전통은 이 팀이 Atlanta Flames으로 탄생한 때로 거슬러 올라가며, 이곳 Adirondack에 새로운 버전의 불타오르는 “A”를 도입함으로써 우리의 역사에 경의를 표하게 되어 자랑스럽게 생각합니다. 우리는 Glens Fall의 우수한 하키 역사를 기반으로 일어서게 되기를 기대합니다.”

Civic Center는 프로 하키 기준에 맞추고 콘서트, 무역박람회, 기타 스포츠 행사와 같은 지역 오락 행사를 유치하는 데 Civic Center가 더욱 경쟁력을 갖출 수 있도록 리노베이션에 들어갈 예정입니다. 이렇게 된다면 다운타운 Glens Falls에서의 경제 활동에 더욱 박차를 가할 수 있게 될

Korean

것입니다. 제1단계 리노베이션은 시설 및 컨퍼런스룸 내에 와이파이 설비 강화, 센터의 외부 표지판 업그레이드, 센터 내 전광판 및 동영상 업그레이드를 포함한 기술적인 업그레이드가 될 것입니다. 리노베이션과 팀 이전이 이뤄지면 약 45개 일자리와 40개의 건설 일자리가 생겨날 것입니다. 이 프로젝트의 제2단계는 팀 라커룸, 체력단련실, 사무실의 리노베이션과 경기장 내 전기 및 조명 시설 업그레이드가 될 것입니다.

Glens Falls 시장인 John “Jack” Diamond는 이렇게 말했습니다, “Glens Falls가 Calgary Flames를 관리하고 우리 위대한 시로 하키가 돌아오게 된 것에 기쁘게 생각합니다. Civic Center에 중요한 리노베이션이 진행됨에 따라 Glens Falls은 하키팬과 관광객이 찾는 명소가 될 것이며, 이는 다시 우리 다운타운 소상공업체에게 경제적 활력을 불어넣어주게 될 것입니다. Flames를 환영하며 이번 가을 첫 번째 퍽이 떨어지기를 희망합니다.”

새로운 AHL 독점사업권과 기타 특별행사를 유치할 수 있도록 Civic Center에 리노베이션을 지원하기 위해 City of Glens Falls는 Capital Region 경제개발위원회를 통해서 Empire State Development로부터 제3차(Round 3)로 675,000 달러를 제공 받았습니다. 뉴욕주는 City of Glens Falls와 협력하여 이 프로젝트가 잘 진행되도록 지원할 것입니다.

Empire State Development 사장, CEO & 커미셔너인 Kenneth Adams는 이렇게 말했습니다, “지난 수십년 동안 아이스하키는 Glens Falls 커뮤니티에 매우 중요한 역할을 해왔습니다. 뉴욕주는 Civic Center에 리노베이션이 이뤄지면 마이너리그 하키 타운이라는 시의 오랜 전통을 이어나갈 수 있을 것이므로 이 선데에 대한 투자의 중요성을 인식하였습니다. 우리는 Calgary Flames 조직이 City of Glens Falls에 온 것을 열정적으로 환영하며 다가오는 시즌에 이 조직이 이곳으로 불어넣을 경제 활성화와 관광객 수에 기대가 큼니다.”

“Calgary Flames는 이곳 Glens Falls에서 매우 특별한 홈을 선택하였습니다. 저는 이들을 환영하면서 많은 열정적인 하키 팬의 일원이 되었습니다”라고 AHL 시즌 티켓 보유자인 Betty Little 상원의원이 말했습니다. “Civic Center 업그레이드 계획은 팀과의 합의에 이르는 데 중요한 요소였습니다. 이러한 개선 사항들은 앞으로 쇼와 행사를 유치하는 데 도움이 될 것입니다. 이런 일이 가능하도록 Cuomo 주지사와 City of Glens Falls와 함께 협력하게 된 것을 무척 기쁘게 생각합니다.”

“오늘은 City of Glens Falls에게 뜻 깊은 날입니다. 하키는 Glens Falls 역사에서 매우 중요한 부분이며 커뮤니티가 즐겨오던 오랜 전통입니다”라고 Dan Stec 주하원의원이 말했습니다. “Civic Center 리노베이션을 위해 뉴욕주가 제공하는 지원금은 전 커뮤니티에게 큰 도움이 되고 City of Glens Falls 하키에 밝은 미래를 약속해주는 것입니다.”

Warren County Economic Development Corporation 사장인 Edward Bartholomew는 이렇게 말했습니다, “City of Glens Falls는 하키팀을 이 커뮤니티에 다시 데리고 오기 위해서 부단히 노력하였습니다. Civic Center의 리노베이션은 그러한 노력의 핵심 부분입니다. 이에 파트너십을 보여주신 뉴욕주와 꾸준한 지원과 참여를 보여주신 우리의 충선스런 하키팬들에게 감사의 말씀을

드립니다. 이제 Glens Falls 하키 역사의 다음 장을 기대해주시요.”

Glens Falls는 1979년과 1999년 사이 네 번의 Calder Cup을 거머쥐었던 Adirondack Red Wings—Detroit Red Wings AHL 계열 프로그램—과 함께 25 시즌 동안 어메리칸 하키 리그 활동의 본 고장 역할을 해왔습니다. Philadelphia Flyers(Adirondack Phantoms) 역시 2009년부터 2013-2014년 시즌까지 Glens Falls를 아이스하키의 본고장이라고 부르기도 했습니다. Civic Center는 뉴욕주 농구 챔피언십, The Federation 토너먼트를 포함해 하키 및 기타 스포츠 행사를 개최하고 주요 콘서트 행사장 역할을 해온 오랜 역사를 갖고 있습니다.

지역 경제개발협의회(REDC) 사업은 Cuomo 주지사의 뉴욕주의 투자와 경제 발전을 위한 혁신적 접근의 핵심 요소입니다. 2011년에 Cuomo 주지사는 10개의 REDC를 설립하여 해당 지역별 경제 성장을 위한 장기 전략 계획을 수립했습니다. 협의회들은 비즈니스, 학계, 지역 정부 및 비정부 단체 출신의 지역 전문가와 이해관계자들로 구성된 공공-민간 파트너십입니다. 지역 협의회는 지역사회를 바탕으로 한 상향식 접근법을 채택하고, 주 자원에 대한 경쟁 절차를 확립함으로써 뉴욕주가 일자리 및 경제 성장에 투자하는 방식을 재정의하였습니다. REDC 과정의 제3차 활동이 완료된 후 20여억 달러가 일자리 창출과 각 지역의 전략 계획에 맞춘 커뮤니티 개발 프로젝트에 지원되어, 뉴욕주 전역에서 10만여개의 일자리가 창출 또는 유지되는 결과를 낳았습니다. 지역 협의회에 대한 상세 정보는 다음 웹사이트를 방문하십시오: www.regionalcouncils.ny.gov.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418